

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

[324] Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Avdelning I – Allmänna anmärkningar

Allmän beskrivning

Inom ramen för tillämpningen av artikel 22 [154] i bilaga I ska det formulär som avses i tillägg 1 [261] till bilaga I till konventionen om det administrativa enhetsdokumentet användas för att hänföra varor till förfarandet för gemensam transitering i enlighet med avsnitt I i tillägg 3 till bilaga II till konventionen om det administrativa enhetsdokumentet.

I de fall då reglerna (särskilt artikel 12.1 [113] i denna konvention och artikel 37.4 [170] i bilaga I) innebär att man måste upprätta kopior av exemplar i en transiteringsdeklaration, får den person som är ansvarig för förfarandet för detta ändamål använda extraexemplar, eller fotokopior av exemplaren i transiteringsdeklarationen.

Sådana extraexemplar och fotokopior ska undertecknas av den person som är ansvarig för förfarandet och uppvisas för och påtecknas av de behöriga myndigheterna på samma villkor som enhetsdokumentet. Utan att detta berör angivandet av sådana särskilda uppgifter som föreskrivs i reglerna ska uppgiften 'Kopia' anges i extraexemplar och fotokopior, och dessa ska under förutsättning att de behöriga myndigheterna bedömer deras kvalitet och läsbarhet som tillfredsställande godtas av dessa myndigheter på samma villkor som originaldokumentet.

Avdelning II – Uppgifter i de olika fälten

I. Formaliteter i avgångslandet

Fält 1: Deklaration

Tredje delfältet:

1. För varor som ska befordras enligt T2-proceduren ska en av följande koder anges: T2 eller T2F
2. För varor som ska befordras enligt T1-proceduren ska följande kod anges: T1
3. För sådana sändningar som avses i artikel 28 [161] i bilaga I ska följande kod anges: T

I detta fall ska det fria delfältsutrymmet efter koden T strykas över.

- T1 Varor som inte har tullstatus som unionsvaror och som hänförs till förfarandet för gemensam transitering.
- T2 Varor som har tullstatus som unionsvaror och som hänförs till förfarandet för gemensam transitering.
- T2F Varor med tullstatus som unionsvaror som befordras mellan en del av unionens tullområde där bestämmelserna i rådet direktiv 2006/112/EG eller rådets direktiv 2008/118/EG inte är tillämpliga och ett land som omfattas av gemensam transitering.

Fält 2: Avsändare/exportör

De fördragsslutande parterna får själva avgöra om detta fält ska användas.

Om fältet används, ska den berörda personens för- och efternamn eller företagsnamn samt fullständiga adress anges. När det gäller identifieringsnummer (ett nummer som tilldelas den berörda personen av de behöriga myndigheterna, för

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

fiskala, statistiska eller andra ändamål) får anvisningarna kompletteras av de fördragsslutande parterna.

Vid samlastning av varor får de fördragsslutande parterna bestämma att följande uppgift ska anges i detta fält och att en förteckning över avsändarna ska bifogas deklarationen:

– Flera – 99211

Fält 3: Formulär

För varje exemplarset som används anges dess ordningsnummer i relation till det totala antalet använda exemplarset av formulär och tilläggsblad. Om t.ex. ett formulär och två tilläggsblad används, anges 1/3 på formuläret, 2/3 på det första tilläggsbladet och 3/3 på det andra tilläggsbladet.

Om deklarationen avser en enda varupost (dvs. om ett enda fält för varubeskrivning ska fyllas i), ska ingenting anges i fält 3, men siffran 1 anges i fält 5.

Om två exemplarset av den typ som kan innehålla upp till fyra exemplar används i stället för ett exemplarset av den typ som kan innehålla upp till åtta exemplar, ska de två exemplarseten anses utgöra ett enda set.

Fält 4: Lastspecifikationer

Ange (med siffror) antalet i förekommande fall bifogade lastspecifikationer eller andra varulistor godkända av behörig myndighet.

Fält 5: Varuposter

Ange det totala antal varuposter som omfattas av transiteringsdeklarationen.

Fält 6: Antal kollin

De fördragsslutande parterna får själva avgöra om detta fält ska användas. Om fältet används, ska det totala antal kollin som ingår i sändningen i fråga anges.

Fält 8: Mottagare

Ange för- och efternamn eller företagsnamn på samt fullständig adress till den person/de personer till vilken/vilka varorna ska levereras. Vid samlastning av varor får de fördragsslutande parterna bestämma att den uppgift som anges i anvisningarna för fält 2 ska anges i fält 8 och att en förteckning över mottagarna ska bifogas transiteringsdeklarationen.

De fördragsslutande parterna får tillåta att ingenting anges i detta fält när mottagaren är etablerad utanför de fördragsslutande parternas territorium.

Det ska inte vara obligatoriskt att ange identifieringsnumret vid upprättandet av deklarationen.

Fält 15: Avsändnings-/exportland

Fält 15a

Ange namnet på det land från vilket varorna avsänds/exporteras.

Fält 17: Bestämmelseland

Fält 17a

Ange det berörda landets namn.

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

Fält 18: Transportmedlets identitet och nationalitet vid avgång

Ange identiteten (t.ex. registreringsnummer eller namn) för det transportmedel (t.ex. lastbil, fartyg, järnvägsvagn, luftfartyg) på vilket varorna är lastade när de uppvisas för avgångstullkontoret, samt transportmedlets nationalitet (med hjälp av de för detta ändamål fastställda koderna). Om varorna lastats på flera transportmedel anges nationaliteten för det transportmedel som driver helheten. Om det t.ex. används ett dragfordon och en släpvagn och dessa inte har samma registreringsnummer, ska dragfordonets och släpvagnens registreringsnummer samt dragfordonets nationalitet anges.

När varor transporteras i containrar som ska befordras med vägfordon får de behöriga myndigheterna emellertid tillåta den person som är ansvarig för förfarandet att inte fylla i detta fält om transportmedlets identitet och nationalitet på grund av den logistiska situationen vid avgångsplatsen inte är kända vid den tidpunkt då transiteringsdeklarationen upprättas, under förutsättning att de fördragsslutande parterna kan garantera att de erforderliga uppgifterna om transportmedlet kommer att fyllas i senare i fält 55.

När det gäller transport via fasta installationer ska ingenting anges i detta fält beträffande registreringsnummer eller nationalitet. När det gäller transport på järnväg ska nationalitet inte anges.

När det gäller övriga fall får de fördragsslutande parterna själva avgöra om nationalitet ska anges.

Fält 19: Container (Ctr.)

De fördragsslutande parterna får själva avgöra om detta fält ska användas.

Om fältet används, ska det vid tidpunkten för hänförandet av varorna till det gemensamma transiteringsförfarandet förmodade förhållandet vid passering av gränsen för den fördragsslutande part där avgångstullkontoret är beläget anges (med hjälp av de för detta ändamål fastställda koderna).

Fält 21: Identitet och nationalitet för det transportmedel som är aktivt vid passering av gränsen

De fördragsslutande parterna får beträffande identitet själva avgöra om detta fält ska användas.

Fältet ska ifyllas beträffande nationalitet.

Vad gäller transport på järnväg eller via fasta installationer ska dock ingenting anges beträffande registreringsnummer eller nationalitet.

Ange, där så är tillämpligt, det vid tidpunkten för hänförandet av varorna till det gemensamma transiteringsförfarandet förmodade förhållandet vid passering av gränsen för den fördragsslutande part där avgångstullkontoret är beläget, beträffande vilken typ (t.ex. lastbil, fartyg, järnvägsvagn, luftfartyg) av transportmedel som är aktivt (dvs. det drivande transportmedlet) samt detta transportmedels identitet (t.ex. registreringsnummer eller namn) och nationalitet (anges med hjälp av de för detta ändamål fastställda koderna).

När det gäller kombinerad transport eller varor som lastats på flera transportmedel, ska det transportmedel som driver helheten anses vara det transportmedel som är aktivt. Om det t.ex. rör sig om ett fartyg med en lastbil

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

ombord är fartyget det transportmedel som är aktivt, och om det rör sig om ett dragfordon och en släpvagn är dragfordonet det transportmedel som är aktivt.

Fält 25: Transportsätt vid gränsen

De fördragsslutande parterna får själva avgöra om detta fält ska användas.

Det transportsätt som svarar mot det aktiva transportmedel med vilket varorna förmodas lämna territoriet för den fördragsslutande part där avgångstullkontoret är beläget ska anges (med hjälp av de för detta ändamål fastställda koderna).

Fält 27: Lastningsplats

De fördragsslutande parterna får själva avgöra om detta fält ska användas.

Om fältet används, ska (med hjälp av kod, om så föreskrivs) den vid tidpunkten för hänförandet av varorna till det gemensamma transiteringsförfarandet förmodade platsen för lastning av varorna på det transportmedel som är aktivt vid passering av gränsen för den fördragsslutande part där avgångstullkontoret är beläget anges.

Fält 31: Kollin och varubeskrivning; märken och nummer – containernummer – antal och slag

Ange kollinas märken, nummer, antal och slag. Vad gäller oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, det antal varor som omfattas av deklarationen eller följande uppgift:

– Bulk – 99212

Ange i samtliga fall varornas normala handelsbenämning. Denna benämning ska inbegripa de uppgifter som behövs för att identifiera varorna. Om fält 33 (Varunummer) ska ifyllas, ska benämningen uttryckas tillräckligt tydligt för att medge klassificering av varorna. Alla uppgifter som erfordras enligt eventuella särskilda regler (t.ex. om punktskatter) ska också anges i detta fält. Om containrar används, ska deras identifieringsmärken anges i detta fält.

Fält 32: Varupostnummer

Ange ordningsnumret för den varupost det gäller i relation till det totala antal varuposter (jfr. anvisningarna för fält 5) som deklarerats i de formulär som används.

De fördragsslutande parterna får tillåta att ingenting anges i fält 32 när deklarationen avser en enda varupost, eftersom siffran 1 i detta fall ska anges i fält 5.

Fält 33: Varunummer

Fältet ska ifyllas

– om transiteringsdeklarationen upprättas samtidigt med eller i anslutning till en tulldeklaration i vilken uppgiften om varunummer anges och det är en och samma person som upprättar de båda deklarationerna, eller

– om det i konventionen anges att det är obligatoriskt.

Om fältet används, ska de varunummer anges som svarar mot de varor det gäller.

När det gäller en T2- eller T2F-transiteringsdeklaration som upprättas i ett land som omfattas av gemensam transitering, måste fältet fyllas i enbart om en tidigare transiteringsdeklaration innehåller uppgift om varunummer.

I så fall ska de varunummer som finns i exemplaren i den deklarationen anges.

I övriga fall ska det inte vara obligatoriskt att fylla i detta fält.

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

Fält 35: Bruttovikt

Ange bruttovikten i kg för de varor som deklarerats i fält 31. Med bruttovikt avses den sammanlagda vikten av varorna inklusive allt varuemballage; med emballage avses inte containrar och all annan transportmateriel.

Om en deklaration avser flera slag av varor, räcker det att den totala bruttovikten anges i fält 35 i det första formuläret; fält 35 i tilläggsblad ska i så fall inte ifyllas.

Fält 38: Nettovikt

De fördragsslutande parterna får själva avgöra om detta fält ska användas. Om fältet används, ska nettovikten i kg för de varor som deklarerats i fält 31 anges.

Med nettovikt avses varornas vikt utan något emballage.

Fält 40: Summarisk deklaration/Tidigare dokument

Ange hänvisning till eventuellt föregående tullförfarande eller till de tulldokument som hör samman med sådan behandling. De fördragsslutande parterna får bestämma att nedanstående uppgift ska införas i detta fält när flera hänvisningar måste anges, och att en förteckning över de hänvisningar det gäller ska bifogas transiteringsdeklarationen:

– Flera – 99211

Fält 44: Särskilda uppgifter/Bifogade dokument/Intyg och tillstånd

Ange de uppgifter som krävs enligt i avsändnings-/exportlandet tillämpliga särskilda regler och referensnumren för de dokument som läggs fram till stöd för deklarationen, eller alla ytterligare referensuppgifter som anses nödvändiga för deklarationen eller för de varor som täcks av deklarationen (t.ex. nummer på exportlicenser/exporttillstånd, uppgifter som krävs enligt regler på veterinär- och växtskyddsområdet eller konossementnummer). Delfältet Kod för särskilda uppgifter ska inte ifyllas.

Fält 50: Huvudansvarig och befullmäktigat ombud; ort, datum och underskrift

Den persons som är ansvarig för förfarandet för- och efternamn eller företagsnamn samt fullständiga adress ska anges, och där så är tillämpligt det identifieringsnummer som tilldelats den person som är ansvarig för förfarandet av de behöriga myndigheterna. Där så är tillämpligt ska även för- och efternamnet på eller företagsnamnet för det befullmäktigade ombud som undertecknar för den huvudansvarige anges.

Om inte annat följer av eventuella särskilda bestämmelser avseende användning av elektroniska transiteringssystem, ska det exemplar som är avsett att behållas vid avgångstullkontoret undertecknas av den berörda personen. Om den berörda personen är en juridisk person, ska undertecknaren efter underskriften ange sitt för- och efternamn och sin ställning.

Fält 51: Planerade transittullkontor (och länder)

Ange, för varje fördragsslutande part vars territorium beräknas bli berört av en transitering, det kontor för införsel som transporten beräknas passera. Om en transitering kommer att beröra annat territorium än de fördragsslutande parternas, ska det tullkontor för utförsel via vilket transporten lämnar de fördragsslutande parternas territorium anges. Transittullkontoren finns angivna i förteckningen över

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

kontor som är behöriga för transiteringar enligt det gemensamma transiteringsförfarandet. Ange efter varje kontors namn koden för det land det gäller.

Fält 52: Säkerhet

Ange, med hjälp av de för detta ändamål fastställda koderna, vilken typ av säkerhet eller av befrielse från ställande av säkerhet som används för den transitering det gäller, och där så är tillämpligt nummer på intyg om samlad säkerhet eller om befrielse från ställande av säkerhet eller på garantikupong för individuell säkerhet samt garantitullkontor.

Om en samlad säkerhet, en befrielse från ställande av säkerhet eller en individuell säkerhet som ställs genom borgensman inte är giltig för alla fördragslutande parter, ska det land eller de länder det gäller anges efter 'gäller inte för', med hjälp av de för detta ändamål fastställda koderna.

Fält 53: Bestämmelsekontor (och land)

Ange namnet på det kontor där varorna ska uppvisas för att förfarandet ska kunna slutföras. Destinationstullkontoren finns angivna i förteckningen över kontor på webbplatsen Europa som är behöriga för transiteringar enligt det gemensamma transiteringsförfarandet.

Ange efter kontorets namn koden för det land det gäller.

II. Formaliteter under transporten

Under tiden från det att varorna lämnar avgångstullkontoret till dess att de ankommer till destinationstullkontoret kan vissa uppgifter behöva läggas till i exemplaren 4 och 5 i den transiteringsdeklaration som åtföljer varorna. Dessa uppgifter rör händelser under transporten och ska läggas till på dessa exemplar av den ansvarige fraktföraren för det transportmedel där varorna är lastade under transporten, i takt med att händelserna äger rum. Uppgifterna får anges för hand om de är läsliga. Exemplaren ska i sådana fall fyllas i med bläck och stora tryckbokstäver.

Uppgifterna anges i följande fält:

– Omlastning: Använd fält 55.

Fält 55: Omlastning

Fraktföraren ska fylla i de tre första raderna i detta fält, om varorna under transporten omlastas från ett transportmedel till ett annat eller från en container till en annan.

Fraktföraren får lasta om varorna först efter att ha fått tillstånd från de behöriga myndigheterna i det land där omlastningen ska äga rum.

Om de behöriga myndigheterna anser att transiteringen enligt det gemensamma transiteringsförfarandet kan fortsätta som vanligt ska de, efter att de vidtagit nödvändiga åtgärder, påteckna exemplaren 4 och 5 i transiteringsdeklarationen.

– Övriga händelser: Använd fält 56.

Fält 56: Övriga händelser under transporten

Fältet ska fyllas i enligt de skyldigheter som gäller för transiteringsförfarandet.

Om varorna lastats på en påhängsvagn och enbart dragfordonet byts ut under transporten (utan att varorna hanteras eller omlastas), ska dessutom det nya

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

dragfordonets registreringsnummer och nationalitet anges i fält 56. Påteckning av de behöriga myndigheterna är inte nödvändig i sådana fall.

Avdelning III – Tabell över uppgifter på olika språk och deras koder

Uppgifter på olika språk	Koder
– BG Ограничена валидност	Begränsad giltighet – 99200
– CS Omezená platnost	
– DA Begrænset gyldighed	
– DE Beschränkte Geltung	
– EE Piiratud kehtivus	
– EL Περιορισμένη ισχύς	
– ES Validez limitada	
– FR Validité limitée	
– HR Valjanost ograničena	
– IT Validità limitata	
– LV Ierobežots derīgums	
– LT Galiojimas apribotas	
– HU Korlátozott érvényű	
– MK Ограничено важење	
– MT Validità limitata	
– NL Beperkte geldigheid	
– PL Ograniczona ważność	
– PT Validade limitada	
– RO Validitate limitată	
– SL Omejena veljavnost	
– SK Obmedzená platnosť	
– FI Voimassa rajoitetusti	
– SV Begränsad giltighet	
– EN Limited validity	
– IS Takmarkað gildissvið	
– NO Begrenset gyldighet	
– BG Освободено	Befrielse – 99201
– CS Osvobození	
– DA Fritaget	
– DE Befreiung	
– EE Loobumine	
– EL Απαλλαγή	
– ES Dispensa	
– FR Dispense	
– HR Oslobodeno	
– IT Dispensa	
– LV Derīgs bez zīmoga	
– LT Leista neplombuoti	
– HU Mentesség	
– MK Изземање	
– MT Tnehhija	

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – NL Vrijstelling – PL Zwolnienie – PT Dispensa – RO Dispensă – SL Opustitev – SK Oslobodenie – FI Vapautettu – SV Befrielse – EN Waiver – IS Undanþegið – NO Fritak 	
<ul style="list-style-type: none"> – BG Алтернативно доказателство – CS Alternativní důkaz – DA Alternativt bevis – DE Alternativnachweis – EE Alternatiivsed tõendid – EL Εναλλακτική απόδειξη – ES Prueba alternativa – FR Preuve alternative – HR Alternativni dokaz – IT Prova alternativa – LV Alternatīvs pierādījums – LT Alternatyvusis įrodymas – HU Alternatív igazolás – MK Алтернативен доказ – MT Prova alternattiva – NL Alternatief bewijs – PL Alternatywny dowód – PT Prova alternativa – RO Probă alternativă – SL Alternativno dokazilo – SK Alternativny dôkaz – FI Vaihtoehtoinen todiste – SV Alternativt bevis – EN Alternative proof – HR Alternativni dokaz – IS Önnur sönnun – NO Alternativt bevis 	<p>Alternativt bevis – 99202</p>
<ul style="list-style-type: none"> – BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна) – CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo(název a země) – DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land) – DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land) 	<p>Avvikelse: varorna uppvisade för kontor ... (namn och land) – 99203</p>

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<p>– EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati.....(nimi ja riik)</p> <p>– EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)</p> <p>– ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)</p> <p>– FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)</p> <p>– HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena(naziv i zemlja)</p> <p>– IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)</p> <p>– LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)</p> <p>– LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)</p> <p>– HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)</p> <p>– MK Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)</p> <p>– MT Differenzi: ufficcju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)</p> <p>– NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)</p> <p>– PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)</p> <p>– PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)</p> <p>– RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal(nume și țară)</p> <p>– SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)</p> <p>– SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).</p> <p>– FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)</p> <p>– SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)</p> <p>– EN Differences: office where goods were presented (name and country)</p> <p>– IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)</p> <p>– NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)</p>	
<p>– BG Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение №,</p>	<p>Utförsel från omfattas i enlighet med förordning/direktiv/beslut</p>

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ... – DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ... – DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen. – EE Väljumine on aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr.. – EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ... – ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ... – FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision no ... – HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br... – IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ... – LV Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu No..., – LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti- Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr...., – HU A kilépés területéről a ...rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik – MK Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение № ... – MT Hruġ mill-..... sugġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru... – NL Bij uitgang uit dezijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing. – PL Wyprowadzenie z..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ... – PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.o ... – RO Ieșire din..... supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ... 	<p>... av restriktioner eller pålagor – 99204</p>
---	---

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št ... – SK Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č – FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin /päättöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja – SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ... – EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ... – IS Útflutningur fráháð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. – NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. 	
<ul style="list-style-type: none"> – BG Одобрен изпращач – CS Schválený odesílatel – DA Godkendt afsender – DE Zugelassener Versender – EE Volitatud kaubasaatja – EL Εγκεκριμένος αποστολέας – ES Expedidor autorizado – FR Expéditeur agréé – HR Ovlašteni pošiljatelj – IT Speditore autorizzato – LV Atzītais nosūtītājs – LT Įgaliotas siuntėjas – HU Engedélyezett feladó – MK Овластен испраќач – MT Awtorizzat li jibghat – NL Toegelaten afzender – PL Upoważniony nadawca – PT Expedidor autorizado – RO Expeditor agreeat – SL Pooblaščen pošiljatelj – SK Schválený odosielateľ – FI Valtuutettu lähettäjä – SV Godkänd avsändare – EN Authorised consignor – IS Viðurkenndur sendandi – NO Autorisert avsender 	<p>Godkänd avsändare – 99206</p>
<ul style="list-style-type: none"> – BG Освободен от подпис – CS Podpis se nevyžaduje – DA Fritaget for underskrift 	<p>Befrielse från underskrift – 99207</p>

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – DE Freistellung von der Unterschriftsleistung – EE Allkirjanõudest loobutud – EL Δεν απαιτείται υπογραφή – ES Dispensa de firma – FR Dispense de signature – HR Oslobodeno potpisa – IT Dispensa dalla firma – LV Derīgs bez paraksta – LT Leista nepasirašyti – HU Aláírás alól mentesítve – MK Изземање од потпис – MT Firma mhux meħtieġa – NL Van ondertekening vrijgesteld – PL Zwolniony ze składania podpisu – PT Dispensada a assinatura – RO Dispensă de semnătură – SL Opustitev podpisa – SK Oslobodenie od podpisu – FI Vapautettu allekirjoituksesta – SV Befrielse från underskrift – EN Signature waived – IS Undanþegið undirskrift – NO Fritatt for underskrift 	
<ul style="list-style-type: none"> – BG ЗАБРАНЕНО ОБИЩО БЕЗПЕЧЕНИЕ – CS ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY – DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION – DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT – EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD – EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ – ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA – FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE – HR Zabranjeno zajedničko jamstvo – IT GARANZIA GLOBALE VIETATA – LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS – LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA – HU ÖSSZKEZESSÉG TILALMA – MK ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПИШТА ГАРАНЦИЈА – MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA – NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN – PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ – PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA – RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ – SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE – SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY – FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY 	<p>Samlad säkerhet förbjuden – 99208</p>

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN – EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED – IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ – NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI. 	
<ul style="list-style-type: none"> – BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ – CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ – DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE – DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG – EE PIIRAMATU KASUTAMINE – EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ – ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA – FR UTILISATION NON LIMITEE – HR Neograničena uporaba – IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA – LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS – LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS – HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT – MK УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ – MT UŻU MHUX RISTRETT – NL GEBRUIK ONBEPERKT – PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE – PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA – RO UTILIZARE NELIMITATĂ – SL NEOMEJENA UPORABA – SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE – FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU – SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING – EN UNRESTRICTED USE – IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN – NO UBEGRENSET BRUK 	<p>Obegränsad användning – 99209</p>
<ul style="list-style-type: none"> – BG Издаден впоследствие – CS Vystaveno dodatečně – DA Udstedt efterfølgende – DE Nachträglich ausgestellt – EE Välja antud tagasiulatuvalt – EL Εκδοθέν εκ των υστέρων – ES Expedido a posteriori – FR Délivré a posteriori – HR Izdano naknadno – IT Rilasciato a posteriori – LV Izsniegts retrospektīvi – LT Retrospektyvusis išdavimas – HU Kiadva visszamenőleges hatállyal – MK Дополнително издадено – MT Mahruġ b'mod retrospectiv – NL Achteraf afgegeven 	<p>Utfärdat i efterhand – 99210</p>

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – PL Wystawione retrospektywnie – PT Emitido a posteriori – RO Eliberat ulterior – SL Izdano naknadno – SK Vyhotovené dodatočne – FI Annettu jälkikäteen – SV Utfärdat i efterhand – EN Issued retroactively – IS Útgefið eftir á – NO Utstedt i etterhånd 	
<ul style="list-style-type: none"> – BG Разни – CS Různi – DA Diverse – DE Verschiedene – EE Erinevad – EL διάφορα – ES Varios – FR Divers – HR Razni – IT Vari – LV Dažādi – LT Įvairūs – HU Többféle – MK Различни – MT Diversi – NL Diverse – PL Różne – PT Diversos – RO Diverse – SL Razno – SK Různi – FI Useita – SV Flera – EN Various – IS Ýmis – NO Diverse 	<p>Flera – 99211</p>
<ul style="list-style-type: none"> – BG Насипно – CS Volně loženo – DA Bulk – DE Lose – EE Pakendamata – EL χύμα – ES A granel – FR Vrac – HR Rasuto – IT Alla rinfusa 	<p>Bulk – 99212</p>

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

<ul style="list-style-type: none"> – LV Berams – LT Nesupakuota – HU Ömlesztett – MK Реџуc – MT Bil-kwantitá – NL Los gestort – PL Luzem – PT A granel – RO Vrac – SL Razsuto – SK Voľne – FI Irtotavaraa – SV Bulk – EN Bulk – IS Vara í lausu – NO Bulk 	
<ul style="list-style-type: none"> – BG Изпращач – CS Odesílatel – DA Afsender – DE Versender – EE Saatja – EL αποστολέας – ES Expedidor – FR Expéditeur – HR Pošiljatelj – IT Speditore – LV Nosūtītājs – LT Siuntėjas – HU Feladó – MK Испраќач – MT Min jikkonsenja – NL Afzender – PL Nadawca – PT Expedidor – RO Expeditor – SL Pošiljatelj – SK Odosielateľ – FI Lähettäjä – SV Avsändare – EN Consignor – IS Sendandi – NO Avsender 	<p>Avsändare – 99213</p>

Avdelning IV – Anmärkningar rörande tilläggsblad

Konventionen, den 20 maj 1987, om ett gemensamt transiteringsförfarande Bilaga III, Tillägg B6 – Anvisningar rörande formulär som används för att upprätta transiteringsdeklarationer

Uppdaterad: 2016-06-14

A. Tillägsblad får användas endast om deklARATIONEN omfattar mer än en varupost (se fält 5). De ska läggas fram tillsammans med ett formulär enligt tillägg 1 [261] till bilaga I till konventionen om det administrativa enhetsdokumentet.

B. Anvisningarna i avdelningarna I och II gäller även för tillägsblad.

Dock gäller följande:

– Beroende på vilket gemensamt transiteringsförfarande som är tillämpligt för de varor det gäller, ska någon av följande koder anges i tredje delfältet i fält 1: 'T1bis', 'T2bis' eller 'T2Fbis'.

– De fördragsslutande parterna får avgöra om fälten 2 och 8 i tillägsblad enligt tillägg 3 till bilaga I till konventionen om det administrativa enhetsdokumentet ska användas; fälten får enbart innehålla den berörda personens namn och eventuella identifieringsnummer.

C. Vid användning av tillägsblad gäller följande:

– De fält för kollin och varubeskrivning i ett tillägsblad vilka inte används ska strykas över, för att förhindra att tillägg görs i efterhand.

– Fält 32 (Varupostnummer), fält 33 (Varunummer), fält 35 (Bruttovikt (kg)), fält 38 (Nettovikt (kg)) och fält 44 (Särskilda uppgifter/Bifogade dokument/Intyg och tillstånd) i formuläret för transiteringsdeklARATIONEN ska strykas över, och fält 31 (Kollin och varubeskrivning) får inte ifyllas när det gäller uppgifterna om kollinas märken, nummer, antal och slag samt varubeskrivning. En hänvisning till ordningsnumret och koden för de olika tillägsbladen ska införas i fält 31 (Kollin och varubeskrivning) i formuläret för transiteringsdeklARATIONEN.

Beslut nr 1/2016 (2016/858).